

Antonella Piazza

Curriculum vitae

Titoli e incarichi in Italia e all'estero

Licenza liceale presso il liceo classico Umberto I, Napoli.

Laurea in lingua e letteratura inglese presso il corso di laurea in lingue e letterature straniere: indirizzo europeo della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli, Federico II, conseguita il 2/3/'74, con voti 110 e lode, con una tesi sulle strutture narrative di Henry James (Relatore prof. Augusto Guidi, correlatore prof. Francesco Orlando)

Incaricata **addetta alle esercitazioni** presso la Facoltà di Magistero dell'Università di Salerno, cattedra di lingua e letteratura inglese nell'anno acc. 1974/1975

Titolare di un **assegno di formazione scientifica e didattica**, biennale, rinnovabile (secondo concorso bandito con D.L. 5/10/'73 n.580 convertito in legge 30/11/'73 n.766 con decorrenza 1/5/'75 e successive) dal 1/5/1975, presso la cattedra di lingua e letteratura inglese della Facoltà di Magistero dell'Università di Salerno.

Diploma di **Proficiency in English** presso il British Council di Napoli (giugno 1976)

Corsi di **abilitazione** per l'insegnamento di lingua e letteratura inglese (punteggio 90, marzo 1976)

Ha superato il **TOEFL** (Test of English as a Foreign Language) nel 1977.

Vincitrice della cattedra al **concorso a cattedra per la scuola superiore** indetto con DM 5/5/'73 (nomina in ruolo e assegnazione di sede dall'inizio dell'anno scolastico '79/'80) con il punteggio massimo; cattedra non occupata per incompatibilità in quanto titolare di assegno di formazione scientifica e didattica.

Ha trasferito l'assegno di studio presso il Department of English dell'Università di Virginia, negli Stati Uniti, a Charlottesville nell'anno accademico 1978/79. Ha conseguito, nel maggio 1980, il **Master of Arts Degree in English**.

Ha insegnato in quegli anni come **Teaching Assistant** per quattro semestri lingua e cultura italiana presso il Dipartimento di italiano, spagnolo e portoghese di suddetta università.

Nomina nel ruolo dei ricercatori universitari confermati, il 19 maggio 1982, ai sensi del DPR 11/7/'80 presso il gruppo di discipline n. 46 della Facoltà di Magistero dell'Università di Salerno.

Nomina a professore associato-settore scientifico disciplinare L18A (Lingua e Letteratura inglese)-Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università degli studi di Salerno, con provvedimento rettorale del 30.10.2000, n.5091, emesso ai sensi dei DD.PP.RR. 390/1998 e 117/2000, con decorrenza giuridica 1.11.2000.

Incarichi di insegnamento (1992-2004) di lingua e letteratura inglese (III anno), di esercitazione di teoria e storia della traduzione, di moduli di letteratura inglese del Rinascimento presso la cattedra di lingua e letteratura inglese della **Facoltà di Magistero dell'Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa di Napoli**.

Come rappresentante del suddetto Istituto in uno scambio Erasmus di docenti, nel giugno 1988, sono stata analizzatrice e osservatrice delle prove di valutazione degli studenti (*graduate*) dell'University of Aberdeen, in Scozia.

Attività di consulenza dal 1989 al 1996 sui problemi della traduzione dall'inglese in italiano presso **P'ISIT, Istituto superiore per interpreti e traduttori** di Maddaloni, Caserta, riconosciuto dal Ministero dell'Università, diretto dal prof. Vittorio Gabrieli, dal prof. Giulio De Nardis.

Dalla Università degli Studi di Napoli Federico II, **conferimento supplenza S.I.C.S.I.** per l'anno accademico 2001-2002 di 20 ore dell'insegnamento di 'Cultura e didattica della cultura inglese', classe A346, indirizzo: lingue straniere. Università di Salerno

Nomina a professore associato confermato ai sensi dell'art. 23 del D.P.R. 382/80, a decorrere dall'1.11.2003, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/10 (Letteratura inglese) presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Salerno.

Dal Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Salerno incarico di "**coordinatore** di 4 corsi di lingua inglese per il supporto agli studenti anche via e-mail e controllo del ritmo delle attività formative" per la realizzazione del progetto di formazione linguistica cofinanziato nell'ambito del POR 2000/2006 misura FSE 6.4 "Promozione dello sviluppo della società dell'informazione attraverso il rafforzamento del personale umano, lo sviluppo dell'imprenditoria ed il miglioramento della competitività delle imprese, Promozione dell'internazionalizzazione", Inizio incarico: 22.09.2003. Fine incarico:15.12.2004.

Abilitazione a professore ordinario (ASN, 8.8.2014)

Attività didattica presso l'Università di Salerno

Ho svolto presso la cattedra di lingua e letteratura inglese, prima, della Facoltà di Magistero, poi, della Facoltà di lingue e letterature straniere dell'Università di Salerno attività di esercitazione e insegnamento di lingua e letteratura inglese, Shakespeare in particolare. Ho svolto inoltre insegnamento di letteratura inglese e di lingua inglese presso il corso di studi di Discipline delle arti visive, musica e spettacolo (Davimus) del Dipartimento di Beni culturali. In questo contesto ho avviato una sperimentazione didattica fondata sulla *performance*-- *Learning English through performing Shakespeare*. Dal 2008 al 2020 gli studenti hanno rappresentato in inglese al teatro di Ateneo circa dieci adattamenti originali di testi drammatici shakespeariani. Nel 2020 nell'anno della pandemia la scena è stata quella di Microsoft Teams per *The Tempest 2.0*.

Attività scientifica

Nel corso degli anni la mia attività di ricerca si è andata concentrando sul Rinascimento e il Moderno inglesi, sulla scrittura femminile, ma principalmente sulla letteratura e la cultura dell' "early modern age". Per i risultati di questa attività rimando alle pubblicazioni accluse.

Ho svolto le mie ricerche in Italia, in Gran Bretagna (British Library, University of Aberdeen Library) e negli Stati Uniti (U.Va. Library, Charlottesville, Virginia; NYU Library, New York; New York Public Library, Columbia University Library) con missioni finanziate con fondi per l'attività scientifica quota ex 60% e ex 40%.

Ha partecipato come relatrice a numerosi convegni nazionali e internazionali.

E' membro di due associazioni shakespeariane: una nazionale, IASEMS, e una internazionale, ESRA.

Pubblicazioni

Articoli e saggi:

"*Villette: the Realistic Experience as Psychoanalysis*", in *Studi di letteratura e di linguistica*, quad. 2, ESI, Napoli, 1983, pp.119-143

"*The Augustan Ideal of Order as Form and Content in Absalom and Achitophel*", in *Studi di letteratura e di linguistica*, quad. 3, ESI, Napoli, 1984, pp.7-26

"*Critical interpretation and Textual Analysis of Samson Agonistes*", in *Studi di letteratura e di linguistica*, quad. 3, ESI, Napoli, 1984, pp.29-50

Essays on European and American Fiction between Realism and Modernism, Ste edizioni, Napoli, 1988.

"*Il codice della kindness in A Woman Killed with Kindness: un esempio di tragedia domestica*", in *Studi di letteratura e di linguistica*, quad. 4, ESI, Napoli, 1990, pp.33-66

"*Arden of Faversham, tragedia della soglia tra dimensione privata e dimensione pubblica*" in *Atti del Convegno Lo spazio e le sue rappresentazioni: stati, modelli, passaggi*, ESI, Napoli, 1993, pp.137-144

- “L’Euro-America di Henry James: *Pandora* e la vertigine del tra” in Paola Cabibbo (a cura di), *Sulla Soglia. Questioni di liminalità in letteratura*, Il Calamo, Roma, 1993, pp.171-191
- “Public and Private in Thomas More’s Life and *Utopia*”, in *Studi di letteratura e di linguistica*, quad. 7, ESI, Napoli, 1995, pp.43-49
- “*The Witch of Edmonton*: the Space of the witch’s body as Formation and Critique of the Enclosed Body”, *Textus IX* (1996), pp.161-172
- “Tra tribunale umano e divino: il discorso patibolare nella tragedia domestica elisabettiana” in Adriana Corrado (a cura di), *Pellegrini della speranza. Scritti in onore di Edvige Schulte*, CUEN, Napoli, 1998
- “The Cult of the Dead in *Etruscan Places*” in A. Piazza (a cura di), *D.H.Lawrence. Arte e mito*, CUEN, Napoli, 2000, pp.133-140.
- “I tempi del re: *Edward IV*, una *history* di Thomas Heywood”, in Giovanna Calabrò (a cura di), *Il cerchio e la freccia. Studi sulla percezione del tempo nella letteratura occidentale*, ESI, Napoli, 2000, pp.117-150
- “*Jane Eyre* e *Rebecca*: *bildung* e modelli di autorità domestica”, in corso di stampa per quad. 9 di *Studi di letteratura e di linguistica*, ESI, Napoli.
- “Englishness: vantaggi e rischi” in *Di città in città cantiamo l’Europa*, 2001
- “Paternità mostruosa: trinità diabolica in *Paradise Lost*”, in Maria Teresa Chialant (a cura di), *Incontrare i mostri. Variazioni sul tema nella letteratura e cultura inglese e anglo-americana*, ESI, Napoli, 2002
- “La strega dentro la cornice”, in Laura di Michele (a cura di), *La politica e la poetica del mostruoso*, Liguori, Napoli, 2002
- Heinz Tschachler. *Ursula K. Le Guin*. Book Review in *Utopian Studies*, vol.14.No.1, 2003
- “Lawrence’s Mexican Encounters: *The Plumed Serpent* (1926)”, in (Silvia Albertazzi, Claudia Pelliconi eds.), *Cross-Cultural Encounters: Literary Perspectives*, officina edizioni, Roma, 2005, pp. 224-233
- “ ‘What dost thou think ‘tis worth?’ (1.1.211). *Timon of Athens* and politics as a non religious religion”, in corso di pubblicazione per Delaware University Press.
- “Heavenly Food: il cibo in *Paradise Lost*”, *Prospero*, XI-MMIV, Edizioni Università di Trieste, 2005, pp. 75-89
- “Prospero’s sea-sorrows”: l’odissea di Prospero” in Maria Teresa Chialant *Viaggio e letteratura*, Marsilio, Venezia, 2006, pp. 251-261
- “What’s in a name?. Miranda in *The Tempest*”(in corso di stampa)
- Ton Hoenselaars, ed., *Shakespeare’s History Plays. Performance, Translation and Adaptation in Britain and Abroad*, Book review, in *Cahiers Élizabéthains*, 69, Spring 2006, pp.94-97
- Emma Larkin, *Finding George Orwell in Burma*. The Penguin Press, 2005. 294 pp. \$22.95, Book Review in *Utopian Studies* 17.2 (2006).

- (2007). Re membering and dis(re) membering *Coriolanus*. vol. 10, p. 15-30, mayo-noviembre 2007, *Cuadernos de Literatura Inglesa y Norteamericana*
- (2007). 'Still Harping on the Shakespearean Canon'. Annotazioni su autocanonizzazione, disseminazioni , itinerari del testo". *Testi e linguaggi*, vol. 1; p. 56-67.
- (2008). "What dost thou think 'tis worth?": *Timon of Athens* and Politics as a Nonreligious Religion. In: DIRK DELABATISTA, JOSEF DE VOS, AND PAUL FRANSSSEN. *Shakespeare and European Politics*. p. 246-255, NEWARK: University of Delaware Press.
- (2008). Milton and Galileo: The Astronomical Diet of *Paradise Lost*. In: *Milton in France*. Grenoble, France, 7-11 giugno 2005, BERN: Peter Lang, p. 237-249 .
- (2009). Recycling Macbeth. *Testi e linguaggi*, vol. 3; p. 279-292, ISSN: 1974-2886
- (2009). La goccia che fa traboccare il vaso: *The Tempest* tra Shakespeare e Greenaway. In: *Forms of Migration. Migration of Forms*. Bari, 20-22 september 2007, BARI: Progedit, p. 129-138.
- (2009) The 'separation scene' in *Paradise Lost* and Milton's domestic liberties. In: *Il Paradiso Lost di John Milton e il tema della caduta nella tradizione letteraria italiana: da Giambattista Andreini a Serafino della Salandra*. Matera, 10-11 novembre 2006, PISA.ROMA: Fabrizio Serra, p. 219-231.
- (2010) Volumnia, the Roman Patroness in Maria del Sapio Garbero, N. Isenberg, M. Pennacchia, *Questioning Bodies in Shakespeare's Rome*, pp.121-134.
- (2010) Meta/Physical Flights: Ariel and Satan in Adriana Corrado, Vita Fortunati, Gilberta Golinelli, *Travelling and Mapping the World. Discoveries and Narrative Discourses*, pp.125-138.
- (2010) Corpi in 'Tempesta' in *Il corpo e il suo doppio. Storia e cultura*, pp.161-168
- (2011) Media Tempests: Preliminary Notes to a Comparative Reading of Some Film Adaptations of the Eighties in Great Britain and the United States, in Odette Blumenfeld and Veronica Popescu (a cura di), *Shakespeare in Europe. Nation(s) and Boundaries*, pp.248-260
- (2011) The Tempest on the Screen of the Eighties, *OstravaJournal of English Philology*, pp.197-116
- (2011) Satan's Space Travel: an Oblique Fall, *Testi e linguaggi*, pp.71-80
- (2011) Drop bu Drop: Greenaway's Shakespearean Transformations, *Shakespeare Bulletin*, vol. 29, pp.371-381
- (2011) Calzoni R.M., Agazzi E. Piazza A., *ACUME": interfacing science, literature and the humanities*, *Testi e Linguaggi*, vol.5, pp. 307-324
- (2012) Siblings and Time in Four Short Stories: from Victorianism to Modernism, in Maria teresa Chialant e Marina Lops (a cura di), *Time and Short Story*, pp. 195-210
- (2012) Narrazioni shakespeariane: l'incanto del racconto di Prospero in V. Cavone e M L Ponyrandolfo (a cura di), *La scrittura romanzesca nella letteratura inglese*, vol. 5, pp.143-148
- (2013) Vanessa e Virginia: la crisi della famiglia nucleare affettiva e la potenza della coppia adelfica , in *Nuove frontiere per la storia di genere*, vol. 3, pp.156-173
- (2013) La tragedia dei padri: il caso di Lear, in *Willam Shakespeare e il senso del tragico*, pp.83-92, Loffredo Editore, Napoli
- (2013) Traduzione di 'Music to Hear...da Shakespeare a Stravinsky', *testi e linguaggi*, pp.337-351.
- (2013) Introduzione, *testi e linguaggi* 7, pp.1-10
- (2013) 'The Taming of the Shrew': Autorità e amore alle origini della famiglia nucleare moderna, *La camera blu*, pp. 1-8

(2015) 1638-39: la visita di John Milton a Napoli, in S. Martelii et al., (a cura di), *La Cmpania e il Grand Tour, immagini, luoghi e racconti di viaggio tra Settevento e Ottocento*, Lermarte, pp. 45-54

(2015) *Teaching Shakespeare through Performance*, *Testi e linguaggi*, vol.9, p.245-260

(2019) Il re in scena: il costume elisabettiano tra politica e rappresentazione in M-R. Pelizzari (a cura di), *Moda e mode. Tradizioni e innovazione (secoli XI-XXI)*, Vol.1, pp.248-259. Milano, Franco Angeli

(2019) ‘Cymbeline: un *romance* storico in S. De Filippis (a cura di), *William Shakespeare e il senso del comico*, pp.223-249, Napoli: Unior Press

(2021) Regicide in Shakespeare e Milton: *Richard II* and *Eikonoclastes* in *IL CONFRONTO LETTERARIO*, V. De Santis, A.Piazza, S.Spera (a cura di), “*Not for an Age but for All Time. Ricezioni creative di Shakespeare da Milton ai romantici*”, vol.74

Volumi, cure e edizioni:

L'eclissi minore. La crisi del patriarcato nella tragedia domestica elisabettiana, Blue Rider, Napoli, 1990

Introduzione e cura di *D.H.Lawrence. Arte e mito*, CUEN, Napoli, 2000

Quarto: “Onora il Padre”. *Tragedie domestiche sulla scena elisabettiana*, ESI, Napoli, 2000

Shakespeare in Europa, a cura di, Cuen, Napoli, 2004

(2020) A. Piazza, S. Spera (a cura di), *Theatrum Mundi. Shakespeare e Napoli*, Napoli, Esi, pp.1-192

Traduzioni:

John Milton, “La via pronta ed agevole per stabilire una libera repubblica”;

Algernon Sidney, “Discorsi sul governo”;

Matthew Tindal, “Ragioni contrarie alla restrizione della libertà di stampa”;

in Errico Nuzzo (a cura di), *La superiorità degli stati liberi. I repubblicani inglesi (1649-1722)*, ESI, Napoli, 1984, pp. 137-159; 219-241; 265-275.

Murray Edelman, *Gli usi simbolici della politica*, Guida, Napoli, 1987 (cap. VI,VII,VIII, IX e conclusioni)

Traduzione della prefazione di Gore Vidal a Alfonso Lamberti, *Frammenti di dolore*, Di Mauro, Cava dei Tirreni, 1990